TESTU ZATIEN ZUZENKETA – 20 puntu

Ariketa honen helburua testu zatiak zuzentzea da, ez berridaztea; hau da, batetik, gaizki dagoena identifikatu eta forma zuzena eman behar duzu, eta, bestetik, testua hobetzeko proposamenak egin behar dituzu.

Beraz, markatu jatorrizkoan zer zuzenduko eta zer hobetuko zenukeen (erabili letra lodia eta azpimarra, adibidez); erdiko zutabean, idatzi zuzendu beharrekoaren ordain egokia; eta, eskuineko zutabean, eman testua hobetzeko proposamenak, komeni bada.

Adibidez:

	ZUZENDU BEHARREKOAK	**HOBETZEKO PROPOSAMENAK**
Irakaslea ikasleei azterketa astelehenean eginen zela garbi esan zien, baina **batzuk** ez zuten aditu eta ez ziren azaldu.	1- Irakasleak 2- batzuek	Ordena: “garbi esan zien ikasleei azterketa astelehenean eginen zela”

		ZUZENDU BEHARREKOAK	HOBETZEKO PROPOSAMENAK
1	Bakailaoa oso arrain ohiko bat da gure gastronomian eta etxean modu askotara sukaldatzen dugu.		
2	Itzalaldiaren ondorioz, kalte ekonomikoak sufritu baldin badituzu, jakinaraz iezaguzu lehenbailehen.		
3	Gazte nintzela, oso maite nuen dantzan egitea, eta makina bat estilo ikasi nituen, baina gaur egun aurreskuak besterik ez ditut dantzatzen.		
4	Ez etsi: Borrokatu zure eskubideak kosta ala kosta. Ez zaizu damutuko.		
5	Gurasoek, seme-alaba bat udalekutara bidaltzen duten aldioro, azkenean faltan botatzen dute.		
6	Urte askotan hain gaizki jan izanagatik ditu gaur egun hainbeste osasun-arazo. Izan ere, elikadura begiratzea funtsezkoa da osasungarri egoteko.		
7	*Obabakoak* liburuan, hogei baino hizkuntza gehiagora itzulia dagoena, *neorruralismo* izenekoa landu zuen Atxagak.		
8	Ikasturte amaierako bazkaria ostiralean, etzi, izanen da betiko jatetxean eta atezaindegian eros daitezke bonoak.		
9	Ez dakit gehiegi ekialde ertaineko egoera sozio-politikoaren gainean, baina begi-bistakoa da zirudiena baino larriagoa dela.		
10	Zer egin behar dugu ikertzaileek, baldin eta ikerketa batean datu pertsonalak aurkitzen baditugu?		

11	Ez duzu zertan kritika sakona egin behar, baina, esaidazu: gustora irakurri duzu nik idatzitako entsegua?		
12	Ane gixajoa etxaldeko eskaileretan behera erori da bart gauean, zango bat hautsiz. Oso litekena da ez itzultzea lanera uda baino lehen.		
13	Ikasketak non egiten diren arabera, aurkeztu beharreko dokumentazioa ere desberdina izanen da. Hori ulertu diot Azpilikueta jn-ri.		
14	60 pertsonek eman dute izena txapelketarako; haietatik, %75 baino gehiagok iaz ere hartu zuten parte.		
15	Ehun eskaera jaso ditugu, erdia gutxi gora behera AEBetatik eta Australiatik bidalita.		
16	“Bizkortu”, Bizkaiako 50 langiletatik gorako enpresetan euskara sustatzeko proiektua, abian da, eta enpresek hamar milana euroko laguntza jasoko dute gehienez.		
17	Honen bidez jakinarazten dizugu Fakultateko dekano-ordea bajan dagoela, eta horregatik datorren urtarrilaren 18rako aurreikusia genuen lan-taldearen bilera bertan behera gelditu dela.		
18	Ez dit esan bihar bere urtebetetzea denik, baina Mirenek gogoratu dit. Horregatik bihar esnatzen naizenean, telefonoz deituko diot ezin dut-eta bere etxera joan.		
19	Unibertsitatea itxita egonen da Eguberrietan, baina, presazko tramiteren bat egin behar izatekotan, online egoitzean egin dezakezu.		

20	Trantsakzio horiek nabarmen kaltetu dute hemengo enpresa-sarea.		
21	Elkarretaratze bat antolatu dugu maiatzaren 21ean. Hilabete bat falta da oraindik baina eskertuko genuke lagunduko bazenu antolamenduan.		
22	Atseginez jakinarazten dizuegu asteazken honetan, azaroak 15ean, gure zikloaren azken hitzaldia eskainiko dela. Hitzaldia Fermín Rodríguez Goñik (NUP-eko irakaslea) emango du, 10:00etan, sarrera librea izanen delarik. Modu honetan publiko orokorrari ere irekiak dauden hitzaldi hauetara etortzeko gonbitea egiten dizuegu.		
23	2004ko martxoaren 11ko Madrilgo atentatuen ondoriozko biktima politikoa izan zen Angel Berrueta omendu dute.		
24	Hurrengo urtean Osasuna ikusteko sarrerak 20 euroan merketuko direla iragarri dute gaur goizean.		
25	Gaindituta zeudela uste genuen gauzak ari gara ikusten.		
26	Asko eboluzionatu dira azken aldian ordenagailuak eta gainerako gailu elektronikoak.		
27	Fikzioak, marketinak eta zenbait filme eta iragarkik cowboyaren irudia erabili izan dute hamarkada ezberdinetan zehar; irudi hori Amerikako gizontasun-ereduaren indar eta sendotasunaren isla izan da.		

28	Azterketa behin bukatu ondoren, bi izangaik beren buruak eskeini dituzte plikei zenbakia jartzeko ekitaldian lekuko izateko.		
29	25 *m*-ko altueratik 5 gr-ko harri bat bota dute gorantz, 20 m/seg-ko abiaduran. Noraino ailegatuko da?		
30	NBEak CO_2-ren isurketak murrizteko neurriak hartu ditu.		

POSTEDIZIOA – 5 puntu

Testu bat itzultzeko eskatu diogu itzultzaile automatiko bati, eta hau da eman digun itzulpena. Berrikus ezazu, eta hobetu euskarazkoa, itzultzaile automatikoak emandakoa ahalik eta gehiena probestuz eta testua hutsetik berridatzi gabe. Idatz ezazu zure proposamena eskuineko zutabean.

JATORRIZKO TESTUA	AUTOMATIKOAK EMANDAKOA	ZURE PROPOSAMENA
Buenos días El próximo sábado, día 25 de junio, va a llevarse a cabo la prueba correspondiente a la convocatoria para la confección de listas de aspirantes a la contratación como Oficial de Servicios, que actualmente está tramitando la universidad. Debido al gran número de aspirantes que se han inscrito a la prueba y, en consecuencia, al importante número de aulas en las que la prueba se desarrollará, el Tribunal Calificador designado al efecto precisa de diez personas dispuestas a colaborar. Se ruega, por tanto, a todas las personas que estén dispuestas a prestar dicha colaboración que se pongan en contacto con el Tribunal manifestándolo mediante un correo electrónico a recursos.humanos@unavarra.es. La duración estimada de la prueba es de una hora y las personas aspirantes están convocadas a las 10:30 horas (será necesario acudir antes y recoger las aulas, así como acompañar a quienes precisen ampliación de tiempos por discapacidad). El importe bruto de la asistencia es de 55,08 euros brutos que se abonarán por nómina. Muchas gracias	Egun on. Datorren larunbatean, ekainaren 25ean, Zerbitzu Ofizial izateko hautagaien zerrendak egiteko deialdiari dagokion proba egingo da. Deialdi hori unibertsitatea izapidetzen ari da gaur egun. Proban izena eman duten izangai asko eta, ondorioz, proba egingo den ikasgela asko daudenez, horretarako izendatutako Epaimahai Kalifikatzaileak hamar pertsona behar ditu laguntzeko. Beraz, lankidetza hori emateko prest dauden pertsona guztiei eskatzen zaie harremanetan jar daitezela Epaimahaiarekin, helbide elektroniko baten bidez recursos.humanos@unavarra.es. Probak ordubete iraungo duela aurreikusten da, eta izangaiak 10:30erako deituta daude (beharrezkoa izango da lehenago joatea eta gelak hartzea, bai eta ezintasunagatiko denbora gehiago behar dutenei laguntzea ere). Bertaratzearen zenbateko gordina 55,08 euro gordinekoa da, eta nominan ordainduko da. Eskerrik asko	